



安全理事会

Distr.: General
7 March 2005
Chinese
Original: English

2005 年 3 月 7 日阿拉伯国家联盟常驻联合国观察员给安全理事会主席的信

依据《联合国宪章》第五十四条，谨随函转递阿拉伯国家联盟理事会在开罗秘书处所在地举行的第 123 届外交部长常会于 2005 年 3 月 3 日通过的决定。该决定题为“伊朗占领阿拉伯湾内属于阿拉伯联合酋长国的大通布、小通布和阿布穆萨三个阿拉伯岛屿”（第 6495-123-3/3/2005 号决定）（见附件）。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

大使

叶海亚·马赫马萨尼（签名）



2005 年 3 月 7 日阿拉伯国家联盟常驻联合国观察员给安全理事会主席的信的附件

[原件：阿拉伯文]

伊朗占领阿拉伯湾内属于阿拉伯联合酋长国的大通布、小通布和阿布穆萨三个阿拉伯岛屿

阿盟理事会部长级会议，

审议了：

- 总秘书处的说明；
- 总秘书处的闭会期间活动报告；
- 政治事务委员会的建议；

根据以往各项首脑会议决议、包括最新的 2004 年 5 月 23 日关于伊朗占领阿拉伯湾内属于阿拉伯联合酋长国的大通布、小通布和阿布穆萨三个阿拉伯岛屿问题的突尼斯首脑会议第 265 号决议，

重申其以往关于这一问题的各项决议、包括最新的 2004 年 9 月 14 日第 6438 号决议，

决定：

1. 重申阿拉伯联合酋长国对大通布、小通布和阿布穆萨三岛拥有完全主权，并支持阿拉伯联合酋长国为恢复对其被占岛屿主权而采取的所有和平措施与步骤；
2. 谴责伊朗政府继续推行对三岛的占领进程和继续侵犯阿拉伯联合酋长国的主权，此举破坏了该地区的安全与稳定，并对国际和平与安全构成威胁；
3. 谴责伊朗政府为伊朗人在阿拉伯岛屿定居建造居所；
4. 谴责伊朗在属于阿拉伯联合酋长国的大通布、小通布和阿布穆萨三岛、三岛领水、领空、大陆架和专属经济区采取的军事行动，认为三岛是阿拉伯联合酋长国的组成部分；要求伊朗不得采取此类干涉独立主权国家内政的违法行为和挑衅行动，因其不利于建立信任，对区域安全与稳定构成威胁，并危害阿拉伯湾的地方和国际航行；
5. 要求伊朗政府彻底放弃在被伊朗伊斯兰共和国占领的属于阿拉伯联合酋长国的阿布穆萨岛上树立纪念碑，认为这一为改变该岛造成既成事实的举动，是对该岛历史和文化特点的侵犯，也是对阿拉伯联合酋长国权利和主权的侵犯；

重申树立有关纪念碑绝不利于解决两国之间的争端，并与两国通过和平途径解决争端的愿望背道而驰；

6. 再次呼吁伊朗政府结束对属于阿拉伯联合酋长国的三岛的占领，放弃强行以武力造成既成事实，停止在三岛建造任何旨在改变其人口组成的建筑物，撤消所有采取的措施，并拆除伊朗单方在三个阿拉伯岛屿建造的所有建筑物，认为此类行为和要求完全无效，没有任何法律效力，丝毫不影响阿拉伯联合酋长国对有关三岛的既有权利，并且不符合国际法规则和 1949 年《日内瓦公约》的规定；再次呼吁伊朗政府遵照国际法原则和规则，通过和平途径解决对三岛的争端，包括将此问题提交国际法院；

7. 希望伊斯兰伊斯兰共和国重新考虑拒绝寻求和平解决被占领的属于阿拉伯联合酋长国的三岛问题的立场，并接受通过认真的直接谈判或将此问题提交国际法院来和平解决这一问题；

8. 促请伊朗将其所称的与阿拉伯国家改善关系的意愿付诸具体实际措施，不仅局限于口头，而是落实到行动，开展对话并消除紧张关系，诚意地回应已故扎耶德·本·苏丹·阿勒纳哈扬酋长殿下以及海湾合作委员会、阿拉伯各国、各国家集团、各友好国家和联合国秘书长认真诚挚的呼吁；促请其遵照有关公约和安排及国际法规则，通过和平途径解决有关被占领的属于阿拉伯联合酋长国的三岛的争端，展开直接谈判或将此问题提交国际法院，以期建立信任气氛并加强阿拉伯湾区域的安全与稳定；

9. 承诺在所有阿拉伯国家与伊朗的接触中，提出该国占领有关三个阿拉伯岛屿的问题，强调必须结束这一占领，因为考虑到此三岛构成被占领阿拉伯领土的事实；

10. 通知联合国秘书长和安全理事会主席，在伊朗没有结束对三个阿拉伯岛屿的占领和阿拉伯联合酋长国没有全面彻底恢复对这些岛屿的主权之前，安全理事会应继续处理这一问题；

11. 请阿盟秘书长跟踪问题的发展，并在理事会下一届会议上就此问题提出的报告。

（第 123/6495 号决议，第 123 届常会第 3 次会议通过）